

32001D0937

2001 12 29

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 345/94

KOMISIJOS SPRENDIMAS
2001 m. gruodžio 5 d.
iš dalies keičiantis Komisijos darbo tvarkos taisykles

(pranešta dokumentu Nr. C(2001) 3714)

(2001/937/EB, EAPB, Euratomas)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 218 straipsnio 2 dalį,
atsižvelgdama į Europos anglių ir plieno bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 16 straipsnį,
atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 131 straipsnį,
atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnio 1 dalį ir 41 straipsnio 1 dalį,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Išsamios 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais ⁽¹⁾ taikymo nuostatos, išdėstytos šio sprendimo priede, yra pridedamos prie Komisijos darbo tvarkos taisyklių.

2 straipsnis

Panaikinamas Komisijos sprendimas 94/90/EAPB, EB, Euratomas ⁽²⁾.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje, 2001 m. gruodžio 5 d.3

Komisijos vardu

Romano PRODI

Pirmininkas

⁽¹⁾ OL L 145, 2001 5 31, p. 43.

⁽²⁾ OL L 46, 1994 2 18, p. 58.

PRIEDAS

Išsamios Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais taikymo nuostatos

Kadangi:

- (1) Pagal EB Sutarties 255 straipsnio 2 dalį Europos Parlamentas ir Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais ⁽¹⁾.
- (2) Pagal Sutarties 255 straipsnio 3 dalį, Reglamento 18 straipsnis, nustatantis bendrus teisės susipažinti su dokumentais įgyvendinimo principus ir apribojimus, numato, kad kiekviena institucija privalo pritaikyti savo Darbo tvarkos taisykles pagal to reglamento nuostatas.

*1 straipsnis***Naudos gavėjai**

Sąjungos piliečiai ir fiziniai arba juridiniai asmenys, gyvenantys ar turintys registruotą buveinę valstybėje narėje, turi teisę pagal Sutarties 255 straipsnio 1 dalį ir Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 2 straipsnio 1 dalį susipažinti su Komisijos dokumentais laikydamiesi šių išsamių taisyklių. Ši teisė galioja Komisijos turimiems dokumentams, tai yra dokumentams, jos parengtiems arba gautiems ir esantiems Komisijos žinioje.

Pagal Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 2 straipsnio 2 dalį, trečiosios šalies piliečiai, negyvenantys valstybėje narėje ir juridiniai asmenys, neturintys savo registruotos buveinės vienoje iš valstybių narių, turi teisę susipažinti su Komisijos dokumentais tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir Sutarties 255 straipsnio 1 dalyje nurodyti naudos gavėjai.

Tačiau, remiantis Sutarties 195 straipsnio 1 dalimi, jiems nesuteikiama galimybė kreiptis su skundu į Europos ombudsmeną. Tačiau jei Komisija visiškai arba iš dalies atsisako suteikti jiems galimybę susipažinti su dokumentu po patvirtinančio prašymo, jie gali kreiptis su ieškiniu į Europos Bendrijų pirmosios instancijos teismą pagal Sutarties 230 straipsnio ketvirtąją dalį.

*2 straipsnis***Prašymai dėl prieigos**

Visi prašymai dėl prieigos prie dokumento siunčiami paštu, faksu arba elektroniniu paštu Komisijos Generaliniam sekretoriatui arba atitinkamam Generaliniam direktoratui ar departamentui. Adresai, kuriais turi būti siunčiami prašymai, skelbiami šių taisyklių 8 straipsnyje nurodytame praktiniame vadove.

Komisija pateikia atsakymą į pirminį ir patvirtinantį prašymus dėl prieigos prie dokumento per penkiolika darbo dienų nuo prašymo užregistravimo datos. Sudėtingų arba didelės apimties prašymų atveju šis terminas gali būti penkiolika darbo dienų pratęstas. Būtina nurodyti priežastis, dėl kurių pratęsiamas terminas, apie tai iš anksto pranešus prašytojui.

Jei prašymas yra netikslus, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 6 straipsnio 2 dalyje, Komisija kreipiasi į prašytoją, kad šis pateiktų papildomos informacijos, kuri leistų identifikuoti prašomą dokumentą; terminas atsakymui pradedamas skaičiuoti tikrai nuo tos dienos, kai Komisija gauna šią informaciją.

Kiekviename atsakyme, kuris yra nors iš dalies neigiamas, turi būti nurodytos priežastys, paremtos viena iš Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje nurodytų išimčių, bei pateikiama informacija prašytojui, kokių jis gali imtis savo teisės gynimo priemonių.

*3 straipsnis***Pirminių prašymų tvarkymas**

Nepažeidžiant šių nuostatų 9 straipsnio, užregistravus prašymą, prašytojui nedelsiant išsiunčiamas patvirtinantis pranešimas, nebent galima iš karto grįžtamuju paštu išsiųsti atsakymą.

Patvirtinantis pranešimas ir atsakymas siunčiami raštu, jei galima, elektroniniu būdu.

Atsaką į jo prašymą prašytojui pateikia generalinis direktorius arba atitinkamo departamento vadovas arba tam tikslui Generaliniame sekretoriате paskirtas direktorius arba OLAF paskirtas direktorius, jei dokumentas susijęs su OLAF veikla, nurodyta OLAF įsteigiančiame Komisijos sprendime 1999/352/EB, EAPB, Euratomas ⁽²⁾, arba jų tam tikslui paskirtas personalo narys.

⁽¹⁾ OL L 145, 2001 5 31, p.43.

⁽²⁾ OL L 136, 1999 5 31, p. 20.

Kiekviename atsakyme, kuris yra nors iš dalies neigiamas, prašytojas informuojamas apie jo teisę, gavus atsakymą, per penkiolika darbo dienų pateikti patvirtinančią prašymą Komisijos Generaliniam Sekretoriui arba OLAF direktoriui, kai patvirtinantis prašymas susijęs su OLAF veikla, nurodyta Sprendimo 1999/352/EB, EAPB, Euratomas 2 straipsnio 1 ir 2 dalyse.

4 straipsnis

Patvirtinančių prašymų tvarkymas

Pagal Komisijos darbo tvarkos taisyklių 14 straipsnį, Generalinis Sekretorius yra įgaliotas priimti sprendimus dėl patvirtinančių prašymų. Tačiau jei patvirtinančiu prašymu kreipiamasi dėl dokumentų, susijusių su OLAF veikla, nurodyta Sprendimo 1999/352/EB, EAPB, Euratomas 2 straipsnio 1 ir 2 dalyse, ši sprendimo teisė deleguojama OLAF direktoriui.

Generaliniam sekretoriatui sprendimą parengti padeda Generalinis direktoratas arba departamentas.

Sprendimą priima Generalinis Sekretorius arba OLAF direktorius, Teisinei tarnybai pritarus.

Prašytojui apie sprendimą pranešama raštu, jei galima, elektroninėmis priemonėmis, informuojant apie jo teisę kreiptis su ieškiniu į Pirmosios instancijos teismą arba pateikti skundą Europos ombudsmenui.

5 straipsnis

Konsultacijos

1. Kai Komisija gauna prašymą dėl prieigos prie jos turimo, bet kilusio iš trečiosios šalies dokumento, tą dokumentą turintis Generalinis direktoratas arba departamentas patikrina, ar tam dokumentui netaikoma viena iš Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje numatytų išimčių. Jei prašomas dokumentas yra įslaptintas pagal Komisijos saugumo taisykles, taikomas šių nuostatų 6 straipsnis.

2. Jei dokumentą turintis Generalinis direktoratas arba departamentas po tokio patikrinimo nutaria, kad negali būti suteikta galimybė susipažinti su dokumentu pagal vieną iš Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje numatytų išimčių, neigiamas atsakymas išsiunčiamas prašytojui be konsultacijos su trečiosios šalies dokumento autoriumi.

3. Dokumentą turintis Generalinis direktoratas arba departamentas suteikia galimybę susipažinti su dokumentu be konsultacijos su trečiosios šalies dokumento autoriumi, jei:

- a) prašomą dokumentą jau yra atskleidęs jo autorius arba tai buvo padaryta pagal minimą reglamentą ar panašias nuostatas;
- b) dokumento turinio atskleidimas arba dalinis atskleidimas akivaizdžiai nepakenktų jokiems Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje numatytiems interesams.

4. Visais kitais atvejais konsultuojamasi su trečiosios šalies dokumento autoriumi. Ypač jei prieigos prašymas susijęs su dokumentu, kilusiu iš valstybės narės, Generalinis direktoratas arba dokumentą turintis departamentas konsultuojasi su dokumentą surašiusia institucija, jei:

- a) dokumentas buvo persiūstas Komisijai anksčiau, nei buvo pradėtas taikyti Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001;
- b) valstybė narė yra paprašiusi Komisijos neatskleisti dokumento be jos išankstinio sutikimo pagal Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnio 5 dalį.

5. Trečiosios šalies dokumento autoriui skiriamas terminas pateikti atsakymą, kuris yra ne trumpesnis kaip penkios darbo dienos, bet leidžiantis Komisijai laikytis jos atsakymui skirtų terminų. Negavusi atsakymo per nustatytą laikotarpį, arba jei trečiosios šalies negalima surasti arba nustatyti, Komisija sprendžia laikydama Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje nustatytų taisyklių dėl išimčių, atsižvelgdama į teisėtus trečiosios šalies interesus pagal jos turimą informaciją.

6. Jei Komisija ketina leisti susipažinti su dokumentu nepaisydama aiškiai išreikštos autoriaus nuomonės, ji informuoja autorių apie savo ketinimą po dešimties darbo dienų atskleisti dokumentą bei atkreipia jo dėmesį į teisės gynimo priemones, kuriomis jis gali pasinaudoti, prieštaraudamas dokumento atskleidimui.

7. Kai valstybė narė gauna prašymą dėl galimybės susipažinti su iš Komisijos kilusiu dokumentu, ji gali kreiptis konsultacijos į Generalinį sekretoriatą, kuris privalo nustatyti Generalinį direktoratą arba departamentą, atsakingą už dokumentą Komisijoje. Dokumentą išleidęs Generalinis direktoratas arba departamentas atsako į prašymą, pasikonsultavęs su Generaliniu sekretoriatu.

6 straipsnis

Prašymų dėl galimybės susipažinti su slaptais dokumentais tvarkymas

Jei prašymas dėl galimybės susipažinti susijęs su slapto pobūdžio dokumentu, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 9 straipsnio 1 dalyje, ar kuriuo kitu pagal Komisijos saugumo taisykles įslaptintu dokumentu, tokį prašymą tvarko tie pareigūnai, kurie turi teisę susipažinti su tais dokumentais.

Bet kurio sprendimo neleisti susipažinti su visu slaptu dokumentu arba jo dalimi pateikiamos priežastys grindžiamos Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje išvardytomis išimtimis. Jei paaiškėja, kad nėra pagrindo neleisti susipažinti su prašomu dokumentu remiantis šiomis išimtimis, dokumentą tvarkantis pareigūnas užtikrina, kad dokumentas būtų išslaptintas prieš jį išsiunčiant prašytojui.

Jei ketinama leisti susipažinti su slapto pobūdžio dokumentu, reikalingas dokumentą parengusios institucijos sutikimas.

7 straipsnis

Teisės susipažinti su dokumentais įgyvendinimas

Dokumentai siunčiami paštu, faksu arba, jei galima, elektroniniu paštu, priklausomai nuo prašymo. Jei dokumentai yra didelės apimties arba juos sunku tvarkyti, prašytojui gali būti pasiūlyta susipažinti su dokumentu vietoje. Tokia konsultacija teikiama veltui.

Jei dokumentas buvo skelbtas leidinyje, atsakyme nurodomi leidinio duomenys ir (arba) vieta, kur galima surasti dokumentą bei, kur tai tinka, jo interneto adresas EUROPA tinklapyje.

Jei prašomo dokumento apimtis yra didesnė nei dvidešimt puslapių, prašytojui gali tekti mokėti 0,10 eurų už puslapį mokestį ir persiuntimo kainą. Mokestis už kitas priemones nustatomas kiekvienu atveju atskirai, tačiau neturi viršyti racionaliai pagrįstos sumos.

8 straipsnis

Dokumentų prieinamumą palengvinančios priemonės

1. Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 11 straipsnyje numatyta registro apimtis nuolat plečiama. Jis skelbiamas EUROPA svetainėje.

Registre pateikiamas dokumento pavadinimas (tomis kalbomis, kuriomis jis prieinamas), jo serijos numeris bei kita naudinga informacija, nuoroda apie jo autorių ir data, kada dokumentas buvo sukurtas arba priimtas.

Pagalbos puslapyje (visomis oficialiomis kalbomis) visuomenė informuojama, kaip dokumentą galima gauti. Jei dokumentas yra spausdintas, pateikiama nuoroda į pilną dokumento tekstą.

2. Komisija parengia praktinį vadovą informuoti visuomenę apie Reglamentu (EB) Nr. 1049/2001 jai suteiktas teises. Vadovas išplatintas visomis oficialiosiomis kalbomis EUROPA tinklapyje ir bukletu pavidalu.

9 straipsnis

Dokumentai, tiesiogiai prieinami visuomenei

1. Šis straipsnis taikomas tikrai tiems dokumentams, kurie buvo surašyti arba gauti po Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 įsigaliojimo datos.

2. Toliau išvardyti dokumentai gavus prašymą pateikiami iš karto ir, kiek tai įmanoma, yra tiesiogiai prieinami elektroninėmis priemonėmis:

- a) Komisijos posėdžių darbotvarkės;
- b) įprastiniai Komisijos posėdžių protokolai, po patvirtinimo;
- c) Komisijos priimti dokumentai, skirti skelbti *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*;
- d) dokumentai, kilę iš trečiųjų šalių ir atskleisti paties dokumento autoriaus, arba su jo sutikimu;
- e) dokumentai, atskleisti pagal ankstesnį prašymą.

3. Jei yra aišku, kad dokumentams netaikoma nei viena iš Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje numatytų išimčių, toliau išvardyti dokumentai yra prieinami visuomenei, kiek tai yra įmanoma, elektroninėmis priemonėmis, tuo atveju, jei neišreiškia nuomonių arba atskirų pozicijų:

- a) priėmus pasiūlymą dėl Tarybos arba Europos Parlamento ir Tarybos teisės akto – parengiamieji to pasiūlymo dokumentai, kurie buvo pateikti Kolegijai priėmimo procese;
- b) Komisijai priėmus teisės aktą pagal jai suteiktą įgyvendinimo galią – parengiamieji to teisės akto dokumentai, pateikti Kolegijai priėmimo procese;
- c) Komisijai priėmus teisės aktą pagal savo pačios įgaliojimus arba priėmus pranešimą, ataskaitą arba darbo dokumentą – parengiamieji to dokumento dokumentai, pateikti Kolegijai priėmimo procese.

*10 straipsnis***Vidaus organizacija**

Generaliniai direktoriai ir departamentų vadovai turi teisę spręsti, kokių imtis veiksmų dėl pirminių prašymų. Šiam tikslui jie paskiria pareigūną išnagrinėti prašymus dėl prieigos prie dokumentų ir koordinuoti savo Generalinio direktorato arba departamento atsaką į prašymus.

Atsakymų į pirminius prašymus kopija siunčiama Generaliniam sekretariatui informuoti.

Patvirtinančių prašymų kopija siunčiama Generaliniam direktoratui arba į pirminį prašymą atsakiusiam departamentui informuoti.

Generalinis sekretoriatas užtikrina šių taisyklių koordinavimą ir vienodą jų taikymą Komisijos generaliniame direktorate ir departamentuose. Tuo tikslu jis teikia visus reikalingus patarimus ir gaires.
